



Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires
Ministerio de Educación
"2011, Buenos Aires Capital Mundial del Libro"

Buenos Aires, 15 de noviembre de 2011

**Informe para las Escuelas que presentaron alumnos
al Examen CLE *Comprensión de Textos* (CT) de ALEMÁN – 2011**

Este informe tiene como propósito brindar una descripción general a las escuelas sobre el examen de Comprensión de Textos (CT) de Alemán, que se llevó a cabo en el mes de septiembre de 2011, informar acerca del desempeño los candidatos de todos los establecimientos que inscribieron alumnos para rendir durante el presente ciclo lectivo, de los aspectos que podrían reforzarse en el aula, y ofrecer orientación para la preparación de los candidatos.

a. Descripción general del examen CT alemán 2011

El examen del *Ciclo de Idiomas Corto (CIC)*, cuyo propósito es acreditar la capacidad de lectocomprensión de los candidatos, constó de un componente, en el cual se presentaron tres textos de distintos géneros (artículo periodístico, blog personal y un artículo editorial). Se evaluó la capacidad de realizar inferencias con respecto al tipo de texto y propósito, y la capacidad de reconocer información específica a partir de elementos semánticos y/o léxicos – gramaticales. Se presentaron 30 ítems: 27 cerrados de diverso formato (opción múltiple, verdadero/falso y emparejamiento) y 3 abiertos.

b. Desempeño de los candidatos

El **tiempo** asignado resultó adecuado. En general, los candidatos se mostraron familiarizados con el tipo de prueba. El desempeño de los candidatos fue bueno, en algunos casos muy bueno para la mitad de los que se presentaron a examen (equivale a un tercio de los inscriptos). El índice de aprobación (aproximadamente un 50%) es un aspecto que habría que mejorar.

c. Descripción de los resultados

Los índices de distribución de los niveles de aprobación del examen escrito dan cuenta de una población que cuenta en líneas generales con el nivel requerido.

En líneas generales, los candidatos se desempeñaron muy bien en las preguntas de extracción de información específica y detallada. Sin embargo, se encontró cierta dificultad en la resolución de ítems que pedían detectar problemas y sus posibles soluciones, relacionadas tal vez con cierto desconocimiento o confusión del léxico involucrado (“Ursachen für die Gewalt-Videos erörtern”). Además, hubo dificultad en el reconocimiento de la intención y la opinión del autor del texto.



Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires
Ministerio de Educación
"2011, Buenos Aires Capital Mundial del Libro"

d. Notificación de resultados y emisión de certificados

La corrección, recuperación de datos, calificación y análisis de resultados se lleva a cabo durante los meses de octubre y noviembre. Durante el mes de noviembre se emiten los certificados y se notifica a las escuelas para que pasen a retirarlos.

Los resultados pueden consultarse en <http://www.buenosaires.gov.ar/areas/educacion/programas/cle/> en **Resultados 2011**, por escuela o mediante el número de documento del candidato.

e. Recomendaciones

- Estimular a los alumnos a rendir los exámenes CLE para no perder la posibilidad de acreditar sus conocimientos en lengua extranjera y obtener un certificado reconocido por el Ministerio de Educación de la Ciudad de Buenos Aires (Resolución 3815-MEGC-2009).
- Consultar periódicamente la página web de CLE con el fin de acceder a las actividades para practicar en el aula, que son similares a las que se tomarán luego en el examen.
- Realizar una relectura del Diseño Curricular de Lenguas Extranjeras de la Ciudad de Buenos Aires respecto de la propuesta de Lecto-comprensión en lenguas extranjeras (pág. 255-269), ya que esta certificación se articula directamente con los principios allí enunciados.
- Consultar los aporte teórico-didácticos publicados en la página Web de CLE: http://estatico.buenosaires.gov.ar/areas/educacion/programas/cle/pdf/apuntes_teorico_practicos.pdf
- **Prever las instancias necesarias para asegurar la concurrencia de los candidatos a los exámenes.**
- Recordar a los candidatos la importancia de la **comprensión**, tanto de los textos como de las tareas.
- El calendario de fechas de inscripción y fechas de examen para el año 2012 podrá ser consultado a partir del mes de marzo del año entrante.

Silvia Rodríguez

Responsable de Alemán

Certificados en Lenguas Extranjeras